

## -5- CONSTANT ELEVATION-התעלות העולם -VBM-

### POEM

---

#### גילוי דעת ע"ד הבגידה הלאומית

**(Read in all the synagogues in England, Parshat Baaholtecha, June 1917-)**

מוחים אנחנו גלוי נגד כל קורעי הנשמה היהודית, נגד כל הרוצים לפורר את השלמות הנפלאה של היהודים והיהדות. רק יהדות שלמה אנחנו יודעים! השלמות של "אתה אחד ושםך אחד ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ" לא תיפרד ולא תיחלק לעולם.

We protest publicly against all who would divide the Jewish soul, against all who want to fragment the wondrous wholeness of Jews and Judaism. We only recognize a complete Judaism The perfection of "You are one and Your Name is one, and who is like Your nation, Israel, one nation in the land" is indivisible.

בכוח הקדוש של שלמות היהדות אנחנו מוחים נגד כל הבוגדים. תובעים אנחנו את תביעותינו השלמות מאת כל חברינו אחינו ומאת כל האנושיות התרבותית.

**With the holy power of the wholeness of Judaism we protest against all the traitors. We demand our complete claim from all our brotherly friends and from all cultured humanity.**

את גזלתנו אנחנו תובעים בשלמות. העוולה הצועקת שמים, מוכרחת להתקן כולה.

**We demand that that which was stolen from us (must be returned to us) completely.**

ארצנו הקדושה, היקרה, מלאת ההדר והפלאות מוכרחת להחזר אלינו לגמרי, בלא פשרות בלא חניפות, - לגמרי בשלמות!  
**Our holy, precious land, full of splendor and wonders must be returned to us completely, without any compromise and without false flattery- it must be returned completely!**

ומה תמוה הוא, שבעת הנפלאה הזאת, שיד ד' מתראית בה באופן כל כך נפלא ימצאו אנשים בעלי מוחות מטומטמים ולבבות ערלים כאלה, שתהיה להם החוצפה להביע דברים בכדי להקטין ולפורר את השלמות היהודית הגדולה המקורית...

**How astonishing it is, that in this wondrous time, that the Divine Hand is appearing in such a wondrous way, that we find people of such foolishness and hearts that are so covered, that they would have the audacity to proclaims matters in order to reduce and scatter the great core Jewish wholeness....**

אנחנו מחויבים ומוכרחים לבאר לכל האנושיות הלוחמת את חובותיה אלינו. אנחנו נתנו הרבה לאנושיות, הפחנו במוסר האנושי כח חיים, דברי ימינו הנפלאים, האלקיים לגמרי, הינם ויהיו תמיד הבסיס של הרוח האנושי היותר טהור. והעמים השיבו לנו כגמולנו יפה מאד: בגזול את אדמתנו, בגרש אותנו ממנה ובשריפת מקדשינו והריסתו, בשחיטות, באכזריות, ובכל מיני עלילות שוא...

**We are obligated to and must clarify to all warring humankind its obligation toward us. We have given much to humankind. We instilled the power of life into the human ethic. Our wondrous divine history was always the basis for the purest human spirit. And the nations of the world gave us back 'very nicely' for our contribution: they stole our land, they exiled us from it and burnt down and destroyed our holy temple, they slaughtered us with cruelty and accused us of all sorts of false claims...**

ועתה כאשר כבר עומדים כנראה בסוף המלחמה, והננו כחולמים שהעתיד של אחרי המלחמה יביא בכלל חיים חדשים הרבה יותר יפים מאשר היו מקודם, האם אין עלינו, בשעה הנוראה הנפלאה והקדושה הזאת, חובה גדולה להודיע לכל האנושיות, אם לא יתרחצו מהרצח ומהגזל שעוללו לנו, הם מעמידים בסכנה את כל תיקון העולם.

**And now as we apparently approach the end of the war, and we dream that the future after the war will bring new life that is much better than before- is it not incumbent upon us, in the awe-ful wondrous holy time- it is our great obligation to announce to all humankind that if they do not cleans themselves from the murder and the theft that they caused us, they put the whole repair of the world in danger.**

כאשר העמים יתקנו את הפשע הנורא ויסייעו לנו להסתדר במלוא חיינו וישיבו לנו את ארצנו ויתנו ויסייעו לנו לכוון את מלכותנו, יתנו לנו

לחדש את חיינו חיי הקודש והחול, חיי הרוח והחומר, חיי הגבורה  
והשלום, אז תסור חרפת העולם מהחברה האנושית. תקוותנו גדולה,  
כי צדקתנו הקדושה תוכר היטב מכל אדם, בני ברית ושאינם בני  
ברית.

**When the nations will repair this great and awful crime  
and help us to fully arrange our lives and return to our  
land, when they will help us to establish our  
jurisdiction, and will help us renew our holy and  
everyday life, lives of spirit and matter, lives of  
strength and peace- than the shame of the world will  
be removed from human society. Our great hope is  
that our holy righteousness will be well recognized  
among humankind, including those that are part of the  
covenant and those that are not.**

(אגרות ראיה ג)

---

# אורות הקודש ב/מאמר חמישי: התעלות העולם

---

העולמות נבראו בדרך שיוכלו לעלות

ממדרגותם, כי לכך ירדו בזמן

השבירה כדי שיעלו מעט מעט, עד

שיחזור הכל למדרגה השלמה.

**The worlds were created in such a way that they are able to elevate from their level, for the reason that they descended at the time of the breakage was so that they could rise little by little, until everything will return to its most whole level.**

מראש ימות עולם הגלגל סובב רק

לנקודה אחת, שהוא השלמות האחרון,

שהוא בגאולה העתידה.

From the beginning days of existence the wheel is turning to one point, which is the final wholification/completion, that is part of the future redemption/liberation.

קל"ח פתחי חכמה, פ"ל ופל"א-

Rabbi Moshe Chaim Luzzatto- 138 Gates of Wisdom-  
Gates 30 and 31.

---

התעלות העולם, התמידית,

שיסודה ההשתלשלות האצילית,

באה כשלמות מתוספת מהשלמות המוחלטה.

The constant elevation of the world,

whose foundation is the exalted unfolding,

comes as a fulfillment from the absolute wholeness.

ההתפתחות המתעלה, היא יסוד ההשגחה,

הקובעת מגמת האדם והעולם, שיגאל לעתיד לבא.

**The evolutionary raising/development, is the foundation of providence, that establishes the destiny of humankind and the world- that will be liberated in the future that is coming.**

---

**דר א--א – קשב התעלות העולם-**

### **Attentiveness To The Elevation of the World-**

בחזיון כל כח הולך ומתעלה, אין מהלכו לבטלה, כי אם עליו הוא לו. וערך יש להעילוי בין מצד עצמו, בין מצד צירופו אל הישים האחרים.

---

**Every strength/power develops and rises, the process is not meaningless, but is its elevation. And this elevation has value for its own sake and for the sake of its connection to other parts of what is**

את התוכיות העצמית של כל מצוי וכל כח ודאי אין אנו מכירים, ויכולים אנו לצייר, כי גם במקום האילמות הגמורה הנראית לנו, שם בפנים חיים מפכים. כל מה שיש בכל אטם, ובכל מה שהוא קטן מהם, בכל ניד כל דהו, קל וחומר בכל דומם מצויר בצורה, בכל דבר משוכלל איזה שכלול, וקל וחומר עוד יותר בכל האורגנים, בכל צמח, ובכל חי למינהו, הכל הולך ושטף, הכל מתעלה.

**The inner essence of everything found and all powers we certainly cannot know, but we can imagine that instead of the complete muteness that appears to us, life is flowing there internally. Everything that is in each atom, and in everything that is smaller than the atom, in every particle of any sort, and all the more so in every (silent) matter that is formed into a form, in every thing that has any sort of development, and even more so in all the organisms, in**

**every plant, in everything living- everything is developing and flowing, everything is rising.**

חילוף הצורות לא במעגל סובב הוא לבדו, כי אם גם בקו עולה, שאין קץ לעליותיו.

**The change in forms is not only circular, but it is in a rising line, that has no end to its elevation.**

וכל חודר פנימי, כל משורר נאמן, כל מקשיב ברוח הקודש פוגש הוא את כל היש בעליותיו, וקל וחומר לאדם, וכל שכן ללאומים ונשמותיהם, ועל אחת כמה וכמה לעולמים שלמים, ובכל תוקף ויתרון לכללות כל העולמים וההויות, העליות הולכות בלא הרף, בכל עולה, גם הירידות עליות הנה בפנימיות.

**Every inner penetrator, every faithful poet, everyone who can hear with the holy spirit meets all that is in its elevation, and even more so every human, and even more so the nations and their souls, and even more so complete worlds- that link to the overall generality of all the worlds and existences, the risings continue without cease, everything rises-even the descents are risings internally.**

ולפי התום והיושר, ולפי איזון החכמה והמשרים, הקדושה והדבקות האלהית הטהורה, לפי רום הנשמה ועז חביונה, ככה מוקשב הוא קול העולים, קול קולי קולות של עולמים עולים, עולים בהויתם, עולים בבנינם, עולים בשכלולם, עולה פנימיות חיתם גם בחרבנם ונתוצם, הכל עולה, הכל מצטרף ומזדכך, הכל נותן פאר לחי העולמים.

**According to the purity and integrity, according to the balance of wisdom and integrity, the pure Godly holiness and cleaving, according to the elevation of the soul and its powerful secret place- thus is heard the call of the elevation, the call of the call of the call of the worlds rising, rising in their beings, in their structure, in their improvement/perfection. They all rise internally in their destruction and shattering. Everything is rising, everything is joining and purifying, everything is giving splendor to the live of the worlds.**

וקשב תהלה זו ישראל קושב, עם כל העולמים הרי הוא עולה, חיות שרפים ואופני קדש הם חבריו, עמם, עם כולם יחד, גאון ד' ישא. הרוח החיה בתולדתו, בעומק נשמתו, המתראה בתורתו, באמונתו, בכל נפלאות עולם אשר חזו עיניו ואשר עוד יחזו, ריכוז כל מלא עלית עולמי עולמים הוא. עם זו יצרתי לי תהלתי יספרו.

**And Israel hears this rising praise, it rises with the rising of all the world, the seraphim and the holy ophanim are its friends, with them, with all of them together, it carries the price of HaShem. The spirit that is alive in its history, in the depths of its soul, that can be seen in its Torah, in its faith, and all the world wonders that Israel has seen and will still see- this is a focal point for all**



the elevations. "This nation I created, they will speak my praises." (Isaiah 43:21)

---

## ב – הַחֲדוּשׁ הַתְּמִידִי -CONSTANT RENEWAL-

ההופעה שבאה לאדם, לחוש על ידה את היצירה, לא כדבר שכבר נגמר ונעשה, אלא כדבר שהוא תמיד מתהווה, מתעלה, מתפתח ומתרומם, זו היא שמעלה אותו מתחת השמש למעלה מן השמש, ממקום שאין כל חדש, למקום שאין כל ישן, שהכל מתחדש, ששמחת שמים וארץ הוה בו, כיום שנבראו בו.

**The perception that dawns on a person to see the world not as finished, but as in the process of continued becoming, ascending, developing-this changes one from being 'under the sun' to being 'above the sun', from the place where there is nothing new to the place where there is nothing old, where everything takes on new form. The joy of heaven and earth abides in one as on the day there were created.**

ועל ידי אספקלריא בהירה זו מביטים בכל העולמות, ובהתולדה הכללית והאנושית, בגורל החיים של כל יצור, ובכל המאורעות של כל הזמנים.

**In this luminous perspective one looks at all the worlds, at the general and the human development, at the destiny of each creature, at all the events of all times.**

ויום שכולו שבת, שבו מאירה מנוחת העולמים, הוא יום שהחידוש השופע תדיר היא תכונת יצירתו, שאינו צריך גמר ותכלית. כי חמדת ימים הוא, כליל תפארת, מקור כל הברכות.

**The time that is an uninterrupted Shabbat, on which eternal peace shines, is the day when, by the nature of its creation, there pulsates a continued thrust for newness. It needs no end, no termination. It is the choicest of days, an ornament of beauty, the source of all blessings.**

---

## ו – הִירִידָה וְהַעֲלִיָּה -THE DESCENT AND THE ASCENT

....ההוויה ירדה בתחילה, משמי מרומה עד עמקי עמקיה, ומתוך כך היא מוכנת לעלות מכל ירידותיה אל מקור שרשה. וכשם שעליתה בהדרגה אטית, כך ירידתה היתה דרגאית, והאורות העליונים הראשיים נתקו מעט מעט, מכללות אורם העליון בעליונים.

**...Existence descended at the beginning, from the high heavens to the deepest depths, and thus it is prepare to ascend from all it descent to the core of its source. And like the elevation is in gradual steps, its descent was also gradual, and the highest first lights were cut of off little by little from their overall illumination in the highest heights.**

---

## יז – שְׁנֵי עֲרֵכֵי הַשְּׁלֵמוֹת -TWO VALUES OF WHOLENESS

מבינים אנו בשלמות האלהית המוחלטה שני ערכים של השלמה.

**We understand that their are two types of wholeness in the complete Divine wholeness.**

ערך אחד של השלמה, שמצד גדלה וגמירתה אין שייך בה הוספה של מעלה.

**One level of wholeness is that because of its greatness and completion there is no adding to its elevation.**

אבל אם לא היתה האפשרות של הוספה היה זה בעצמו ענין חסרון.

**But the non possibility of adding is in itself a lack.**

כי השלמות ההולכת ונוספת תמיד יש בה יתרון ותענוג ואיזה מין העלאה, שאנו עורגים לה כל כך, הליכה מחיל אל חיל, אשר על כן לא תוכל השלמות האלהית להיות חסרה זה היתרון של הוספת הכח.

**The wholeness that grows and can be added to has the advantage and the pleasure of enabling the elevation that we so much yearn for,**

**the journey from strength to strength, the Godly wholeness can not lack this advantage of room for added strength.**

ועל זה יש באלהות הכשרון של היצירה, ההתהוות העולמית הבלתי מוגבלת, ההולכת בכל ערכיה ומתעלה, ונמצא שהנשמה האלהית העצמית שבהויה המחיה אותה הוא העילוי התמידי שלה, שהוא הוא יסודה האלהי, הקורא אותה להמצא ולהשתכלל.....

**And therefore Godliness has the capacity for creativity, the unlimited worldly becoming, that develops and rises in all its levels, so we find that the essential Divine soul in existence enlivens existence and enables its constant elevation-this is the Divine foundation that calls upon existence to constantly improve (and move towards perfection)...**

---

## **-THE RISING EVOLUTIONהמתעלה – ההתפתחות**

---

### **-THE THEORY OF EVOLUTION**תורת ההתפתחות

תורת ההתפתחות, ההולכת וכובשת את העולם כעת, היא מתאמת לרזי עולם של הקבלה, יותר מכל התורות הפילוסופיות האחרות.

**The theory of evolution that is presently gaining acceptance in the world has a greater affinity with the secrets teachings of Kabbala than all other philosophies.**

ההתפתחות, ההולכת במסלול של התעלות, היא נותנת את היסוד האופטימי בעולם, כי איך אפשר להתיאש בשעה שרואים שהכל מתפתח ומתעלה. וכשחודרים בתוכיותו של יסוד ההתפתחות המתעלה, אנו מוצאים בו את הענין האלהי מואר בבהירות מוחלטת, שדוקא אין סוף בפועל, מחולל הוא להוציא אל הפועל מה שהוא אין סוף בכח.

**Evolution, which proceeds on a course of improvement offers us the basis of optimism in the world. How can we despair when we realize that everything evolves and improves? In probing the inner meaning of evolution toward an**

**improved state, we find here an explanation of the divine concepts with absolute clarity. It is precisely the Ein Sof in action that manages to bring to realization the infinite potentiality.**

ההתפתחות מופיעה אור על כל ארחות ד'. ההויה כולה מתפתחת ועולה, כשם שהדבר ניכר בחלקים ממנה, ועליה היא כללית כמו פרטית, עולה היא עד מרום הפסגה של הטוב המוחלט. מובן הדבר שהטוב והכללות הוא מחובר יחד, ועומדת ההויה לבא לידי מדה זו, שכולה תספוג את כל הטוב של כולה בכל פרטיה, וזאת היא עליה הכללית, ששום פרט לא ישאר חוצה, שום ניצוץ לא יאבד מהאגודה, הכל מתוקן לסעודה.

**Evolution sheds light on all the ways of God. All existence evolves and ascends, as this may be discerned in some of its parts. Its ascent is general as it is in particular. It ascends toward the heights of the absolute good. Obviously the good and the comprehensive all go together. Existence is destined to reach a point when the whole will assimilate the good in all its constituted particulars. This is its general ascent: No particularity will remain outside, not a spark will be lost from the ensemble. All will share in the climactic culmination “the final feast”.**

למטרה זו צריכים שכלול רוח לתשוקה האלהית העליונה, שנוצרה על ידי עבודה אמונית בד'.

**Towards this objective one needs to be sensitized spiritually to seek God on a higher plane. This is effected through a service of faith in God.**

---

כב – הַתְּעֵלוֹת הַרְצוֹן וְהַשְּׂכָל הָאֲנוּשִׁי

## **THE ELEVATION OF WILL AND HUMAN INTELLECT**

יש בעולם תוכן טוב ההולך ומתעלה, וזה התוכן מתגלה הוא ברצונו ובטבעו של האדם גם כן.

**The content of good in the world is developing and rising, and this is the content that is revealed in the will and nature of the human also.**

בעבר היה הטבע והרצון האנושי יותר פראי ממה שהוא כעת, ולימים הבאים יהיה יותר נח וטוב מההוה. בעבר היתה מהות התורה והמוסר פונה ביותר לביטול כח הרצון הטבעי, מפני שהרע היה מרובה בו, ולעתיד הולך הדבר ומקבל צורה חדשה, עד שהדרישה של החופש הרצוני תובעת תביעות מוסריות שיניחו את הרחבתה המבוקשת, שאז תראה כמה טובה צפונה בה.....

**In the past human nature and will was wilder than it is now, in the future it will be calmer and better than the present state. In the past the Torah and**

its ethic was primarily directed to negating the natural power of the will, as evil was its major ingredient. In the future it will develop a new form, to the point where the 'freedom of will' will demand ethics that will enable the sought for expansion. Then the good that is in it (the will) will be obvious.

ההתפתחות של רוח האדם מכשרת את שכלו העצמי ואת חפצו הפנימי להיות שואף אל הטוב הגמור, שהוא הטוב האלהי, שהוא היסוד של המגמה לכל התגלות אלהות, והשפעת התורה והנבואה בעולם.....

The evolution of human spirit prepares the essential intellect and its inner desire to aspire for the complete good, which is the Divine good, that is the foundation of the goal of every Divine revelation and the influence of Torah and prophecy in the world...

---

## סדר ג – המגמה העליונה -THE SUPERNAL PURPOSE

---

### ל – מִרְכֵּז הָעוֹלָם - THE CENTRE OF THE WORLD

מרכז העולם הוא ברצון החפשי, שיתעלה, ויהיה, עם כל חופשו שהוא כשרון עצמי עדין, עזיז ומתמיד בפעולתו לטובה קבועה ההולכת ומתעלה.

The core of the world is in free will, that rises and will be with all its freedom, its refined essential talent, powerful and constant in its established goodness that develops and rises.

ותוכן זה הוא דמות האדם, שנשמתו הכוללת שולחת את קויה בכל מקום ואופן שיש לו כלי המתאים עם אורה.

This is what the human is about, his universal soul sends its rays to every place ...that has a vessel fitting for its light.

והתפשטותה של נשמת אדם עליון זה הוא מלא כל עולמים, שבכולם ימצא אדם מוגבל רשום בקוים מיוחדים של אור מרכזי זה.

**The expansion of this elevated human soul fills all the worlds, in all of them (even) the limited human being can find rays of this central light.**

---

**לג – גְּאֵלֵת הָאָדָם וְהָעוֹלָם בְּעֵתִיד-**

## **THE FUTURE LIBERATION OF HUMANKIND AND THE WORLD**

העולם עומד לעלות ממעל למצב עבודת האדמה, בצורתה האמללה, שתאר קללה יש לה. הזריעה וכל עמלה, הזרייה, והניכוש שקדם לקצירה, כל אלה תוצאות של נפילה הן, מעקבות החטא, בזעת אפך תאכל לחם. יעלה רוח האדם למעלה, ותענה הארץ לעומתו ברכה עליונה, ירעש כלבנון פריו, וגלוסקאות וכלי מילת מארץ יצמחו, ועבודת האדם גם המעשית תקח לה תואר עליון יותר.....

אבל בין כך וכך חובת האדם בצורתו המדעית לרומם את עבודת האדמה משפלותה, וזה עושה אור ד' במדע האנושי, ועתידין כל בעלי אומניות שיעמדו על הקרקע, הקרקע תצא מקללתה בחלקה היותר גדול, מפני שהחכמה תגאלנה. אבל כל זה תהיה גאולת האדם, שהיא רק תכשיר גאולת העולם.

אבל גאולת העולם עצמה תתרומם מעל הצורך של עמידה על הקרקע, ולא חובה כי אם עדן תשאר עבודת האדמה, ובגן עדן יטייל האדם, ושמה יהיה לעבדה ולשמרה, והעדן עצמו עין לא ראתה אלהים זולתך יעשה למחכה לו, הוא למעלה מכל עבודה ומכל שמירה.....

---

**לד – גְּאֵלֵת הָרְצוֹן וְהַיְיָ-THE LIBERATION OF WILL AND EXISTENCE**

הכח היותר חדש שיתגלה בעולם, לחדש את החיים בגאולה שלמה, הוא הערך הגדול שיש לרצון האדם בהויה כולה, כשהוא משתלם בשלמותו הגמורה.

**The newest power that will be revealed in the world and will renew the world with complete liberation, is the great impact that the human will has on all creation, when its completes its complete wholeness.**

ולזה אנחנו עורגים, כל מעשינו לשם כך מכוונים הם, לגלות את האלהות שברצון האדם. וזה אנו הולכים ומגלים על ידי התכנית של התעלות האדם והתקדשות רצונו, שהוא מבוא לבא על ידו לגבורת הרצון, להתגלות אלהות בעצם הרצון עצמו, העולה למעלה מכל עמל ומכל כשרון המעשה, שהוא אך הבל ורעות רוח, לגבי המעלה העליונה של עליית הרצון למקורו, והתגלותו בפעולה.

**And we yearn for this, all our actions are directed towards this-to reveal the Godliness in the human will. We develop and discover this**

through the plan of human elevation and the sanctification of its will. This will come through the strengthening of the will itself, that will rise above all effort and talent of action. All of this is vain empty bad-spiritedness, in relation to the elevated level of raising the will to its source, and discovering it in action.

זה האידיאל איננו נפסק מישראל, זאת היא עליית השכינה התדירית, שבכל יום אנו מכוונים לה בעבודתנו, עליית רצון האדם, עד כדי תפיסת מקומו הנועד לו ברצון ההויה, ואז רצון ההויה כולה, אור הרצון של הופעת גילוי האלהות המוחלטה מתגלה עליו.

**This ideal has not left Israel, it is the constant rising of the Shechina-Divine Presence. We intend towards this every day in our service; raising the human will to the point that it takes the place it was destined to in the will of creation. Then the will of the entire creation, the light of the will for the absolute manifestation of Divinity will reveal itself upon it (the human will).....**

והכל מתחדש באור גדול, בחיים חדשים, בשירה חדשה, בטבע מחודש, בנשמות חדשות, בדעות חדשות, בהרגשות חדשות, בציור עולם מחודש, ברצונות מחודשים, בבטחון חדש, ביחש מחודש לשמים ולארץ, לכל היקום, לאדם ולבריות כולם, לגווני החיים כולם, לגלוי ולסתר, לרוחניות ולגשמיות, לחיים שבגוף ולחיים שמחוץ לגוף, להכרות מוגבלות ולהכרות שאינן מוגבלות, לניצוצות פרטיים ולאורות כלליים, לכלים מחזיקים ולתוכנים שלהם, להכל יברא יחש חדש בחידוש ההתגלות של ערכו האמתי של רצונו של האדם במציאות. וזה יבא על ידי הסרת החלודה והזוהמה מהרצון, על ידי העברת הערלה החיצונה והפנימית, על ידי מחיית עמלק, באדם ובלאומים, בבעור רוח הטומאה מהעולם כולו.

**And then all is revealed in a great light, with new life, new song, a renewed nature, in new souls, new understandings, new feeling, in the conception of a renewed world, new wills, new confidence, in a new relationship with heaven and earth, with all existence, with all humankind and creatures, to all the varieties of life, the revealed and the mysterious, the spiritual and material, to life in the body and life outside the body. to limited recognitions and to unlimited recognitions, to particular sparks and general lights, to the vessels that strengthen and hold life- a new relationship to all existence will be created through the renewed revelation of the true value/significance of the human will in creation.**

---

## לט – הַתְּקוּן הָעֲלִיּוֹן -THE HIGHER PERFECTION

עולם תוהו עומד הוא לפנינו, כל זמן שאין אנחנו מגיעים לידי התיקון העליון של אחדותם של כל זרמי החיים וכל הנטיות השונות אשר להם. כל זמן שכל אחד מתנשא לומר, אני אמלך ואני ואפסי עוד, אין שלום בעצמנו, ואין שם ד' מופיע עלינו, שמא גופיה דאקריה שלום, אשר אור האמת רק ממנו ועל ידו מופיע.

**A chaotic world stands before us, as long as we have not reached the state of higher perfection of uniting all life forces and all their diverse tendencies. So long as each one exalts themselves, saying, I will be sovereign, I and none other, there cannot be peace in our midst and God's name is not associated with us. God Himself is designated by the name, Peace. The light of truth can only manifest from the Divine and through the Divine.**

כל עמל החיים, ביחוד העמל הרוחני של כל המחשבה, מוכרח להיות פונה רק כדי לגלות את אור השלום הכללי העליון, היוצא לא מתוך דחיה של איזה כח, של איזה רעיון, של איזה זרם, של איזה נטיה, אלא מתוך הכנסתו של כל אחד מאלה לתוך הים הגדול של אור אין סוף, ששם הכל מתאחד, הכל מתעלה, הכל מתרומם, והכל מתקדש....

**All life's endeavors, especially the spiritual endeavors of all thought, must be directed above all to disclose the light of the higher general harmony. This is affected not by rejecting any force, any thought, any movement, any tendency, but by including each within the vast ocean of infinite light. There all is united, all is elevated, all is exalted, all is hallowed...**

---

## מא – הַעֲלֵאת הָעוֹלָם-/THE ELEVATION OF THE WORLD

.....הננו נתבעים להעלות את עצמנו, להרבות את גדולתנו, להרחיב את חכמתנו, באור החיים שמתוסף בנו הננו מוסיפים חיים ואור בכל היש, והיש כולו דוחק אותנו להמציא לו עילויו, צינורות שוטפים חפץ רצון וחיים ממלא כל היקום באים עדינו, מתעלים בעילויינו, ..... ואנו כולנו בעלי החפץ וההכרה קרואים אנו לפתח את היש כולו, להרחיב את גבול הוייתו, קרואים אנו להאדיר חפצנו, להבהיק הכרתנו, לעזז את יכלתנו. בלי מצרים היא



שאיפתנו, ובכל מצר וגבול הננו נותנים ברכות נצחים, עז לנו באלהים סלה. את העולמים כולם אנו מנשאים, משגבים ומפארים, ונותנים פאר לאל חי העולמים.

**...we are called upon (it is demanded of us) to elevate ourselves, to grow our greatness, to broaden our wisdom, through the light of life that accumulates within us we add life and light to all that is, and all that is pushes us to find it elevations- channels flowing with desire, will and life that fills all existence, are coming towards us, in its elevation we are elevated...and all of us who are masters of desire and consciousness are called upon to develop/open all that is, to expand the boundary of its being, we are called upon to splendify our desire, to polish our recognition, to strengthen our capabilities. Our aspirations are without limit/constriction, we offer blessings of eternity into every limit and boundary. 'Our power is with Elohim, Selah'. (Tehillim 3:3). We raise all the worlds, exalt and splendify them, and give splendor to the Creator Of The Life Of All The Worlds.**

מב

את הכל, את כל העולם, את כל היצורים, את כל הנשמה אנו רוצים להעלות, ואנו זקוקים להעלות ולעדן את שרש הכל, אנו שוקקים לרומם, לחבר במקור אור החיים, יסוד חי העולמים.

**We seek to raise everything, the whole world, all creatures, all living beings. We are under obligation to raise and refine the root of everything. We aspire to uplift, to attach(it) to the source whence the light of life emanates, the foundation of the life of all worlds.**

ומתשוקה קבועה חקוקה ומבולטה במעמקי נשמתנו, בטבע תולדתנו, בכל מסבות החיים ההולכות ומשתלשלות עלינו, על הכלל ועל הפרט, אנו לוקחים כל רעיון וכל חפץ, כל רגש של תקוה וכל עומק של חיים, כל גבורה וכל הוד.

**From the permanent yearning written visibly in the depths of our souls, in the nature of our origin, in all the circumstances that pass over us, society and the individual, we draw every thought, every**

**desire, every feeling of hope and every deeper understanding of life, all strength and all beauty.**

את הזוהר האלהי של כל העולמים אנו שואפים למלא ולרומם, לעדן ולשגב, את האידיאות האלהיות הנפולות מפני מצר הישות המוגבלת אנו שואפים לשחרר, ואנו ממשיכים להן ולמקור כנסיתן חיים עליונים ממקור החירות, על ידי התרחבות הופעת זליפת זרמי נשמתנו,

**We aspire to enhance and to elevate the divine illumination of all worlds, to strengthen and to uplift (them). the divine ideas which have been narrowed because of the confinements of our limited existence we seek to liberate, and we extend to them aid of entry to a higher life in the realm of freedom, through the expansion of the flow of influences from our souls.**

המתפצלים בכלים שונים, ממעמקי האמונה עד שטחיות המעשה, מחלקת התום והיושר עד רוכסי הבקרת והנתוח המדעי, מיסוד תשוקת החיים וההוויות עד קסם כל פאר כל תקוה וכל רעננות, מעמקי מחשכים של כל קדרות רוח, של כל נפילת מעמקים, עד נשיאת ראש למעלה ורכיבת עבים וערבות, בכל מתלבשת תשוקת עולמי עד, תאות גבעות עולם שלנו, נצח ישראל עדי עד.

**They are fragmented in various directions, from the deep affirmations of faith to the shallow levels of action, from the zone of innocence and equity to the heights of criticism and scientific analysis, from the lust for life and existence to the charms of all beauty, all hope and all freshness, from the darkest depths of a depressed spirit, of a grievous fall, to the head uplifted, soaring toward the heights. All is a robe for the eternal quest, for the farthest reaches of our eternal hills, of the Eternal One of Israel who will endure always.**

ומתפלש הרוח הגדול, אשר מרחבי עולמים לא יכילוהו, בכל לבבות, בכל נתיבות חיים.  
וזקנים ונערים, בחורים גם בתולות, הוגי דעות ושופטי ארץ, אכרים ושרי קודש, וכל כחות  
החיים הספונים, אשר כל בוני עולם בעתיד מהם יצאו, כולו אומר כבוד עז וחיים, כולו  
מוגש ומוקטר, לשם אל עולם, לרומם שם אלהי ישראל, להעלות שטפי חיי העולמים אל  
באר מקור מי חיהם.

**And the great spirit spreads forth, the expanses of the worlds can not stop it, through all the hearts, through all the streams of life. Old and young, boys and girls, thinkers and judges, farmers and ministers of holiness, and all the powers of life that all the future builders of the world will bring out, all of this speaks of Divine Honor Strength and Life. All is presented and crowned in the name of the Creator of the World, to raise the Name of the God of Israel. To elevate the flow of the life of the worlds to their source in the wells of the source of their lives.**

**And blessings will flow - זרע השלום יתן פרוי, -  
from above and below, the seed of Shalom will bear fruit**

והארץ תענה את הדגן ואת התירוש ואת היצהר, והם יענו את יזרעאל.

הושע\_ב\_כד-

והארץ תענה את הדגן ואת התירוש ואת היצהר והם יענו את יזרעאל:

**And the earth shall respond With new grain and wine and oil, And they shall respond to  
Jezreel.**

-----

